

PERATURAN PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA
NOMOR 102 TAHUN 2007
TENTANG
PENGESAHAN CONVENTION ON TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION
(KONVENSI MENGENAI PENDIDIKAN TEKNIK DAN KEJURUAN)

DENGAN RAHMAT TUHAN YANG MAHA ESA

PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,

Menimbang:

- a. bahwa Sidang Umum UNESCO pada sesinya yang ke-25 pada tanggal 10 November 1989 di Paris, Perancis, telah menghasilkan Convention on Technical and Vocational Education (Konvensi mengenai Pendidikan Teknik dan Kejuruan), sebagai hasil perundingan antar para wakil Negara-Negara Anggota;
- b. bahwa sehubungan dengan itu, perlu mengesahkan Konvensi tersebut dengan Peraturan Presiden;

Mengingat:

1. Pasal 4 ayat (1) dan Pasal II Undang-Undang Dasar Negara Republik Indonesia Tahun 1945;
2. Undang-Undang Nomor 24 Tahun 2000 tentang Perjanjian Internasional (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2000 Nomor 185 Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 4012);
3. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003 tentang Sistem Pendidikan Nasional (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2003 Nomor 78 Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia Nomor 4301);
4. Undang-Undang Nomor 10 Tahun 2004 tentang Pembentukan Peraturan Perundang-undangan (Lembaran Negara Republik Indonesia Tahun 2004 Nomor 53, Tambahan Lembaran Negara Republik Indonesia 4389);

MEMUTUSKAN:

Menetapkan:

PERATURAN PRESIDEN TENTANG PENGESAHAN CONVENTION ON TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION (KONVENSI MENGENAI PENDIDIKAN TEKNIK DAN KEJURUAN).

Pasal 1

Mengesahkan Convention on Technical and Vocational Education (Konvensi mengenai Pendidikan Teknik dan Kejuruan) yang naskah aslinya dalam Bahasa Inggris dan terjemahannya dalam Bahasa Indonesia sebagaimana terlampir dan merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari Peraturan Presiden ini.

Pasal 2

Apabila terjadi perbedaan penafsiran antara naskah terjemahan Konvensi dalam Bahasa Indonesia dengan naskah aslinya dalam Bahasa Inggris sebagaimana dimaksud dalam Pasal 1, maka yang berlaku adalah naskah aslinya dalam Bahasa Inggris.

Pasal 3

Peraturan Presiden ini mulai berlaku pada tanggal ditetapkan.

Agar setiap orang mengetahuinya, memerintahkan pengundangan Peraturan Presiden ini dengan penempatannya dalam Lembaran Negara Republik Indonesia.

Ditetapkan di Jakarta
pada tanggal 16 November 2007
PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA,

ttd.

DR. H. SUSILO BAMBANG YUDHOYONO

Diundangkan di Jakarta
pada tanggal 16 November 2007
MENTERI HUKUM DAN HAK ASASI MANUSIA
REPUBLIK INDONESIA,

ttd.

ANDI MATTALATTA

LEMBARAN NEGARA REPUBLIK INDONESIA TAHUN 2007 NOMOR 140

Convention on Technical and Vocational Education
Paris, 10 November 1989

Preamble

The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, meeting at Paris from 17 October 1989 to 16 November 1989 at its twenty-fifth session,

Recalling that it is the Organization's constitutional duty to promote and develop education,

Recalling also the principles set forth in Articles 23 and 26 of the Universal Declaration of Human Rights which relate to the right work and to education, the principles contained in the Convention

against Discrimination in Education, adopted in Paris on 14 December 1960, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, adopted in New York on 16 December 1966, as well as the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the United Nations General Assembly on 18 December 1979,

Recognizing that the development of technical and vocational education should contribute to the safeguarding, of peace and friendly understanding among nations,

Having noted the provisions of the Revised Recommendation concerning Technical and Vocational Education, and the Recommendation concerning Education for International Understanding, Co-operation and Peace and Education relating to Human Rights and Fundamental Freedoms, both adopted by the General Conference at, its eighteenth session in 1974,

Having noted further the provisions of the Recommendation on the Development of Adult Education, adopted by the General Conference in 1976, and the Recommendation concerning the Status of Teachers, adopted by the Special Intergovernmental Conference in 1966,

Taking into account the relevant recommendations of the International Conference on Education,

Bearing in mind the provisions of the Convention (No.142) and Recommendation (No.150) concerning Vocational Guidance and Vocational Training in the Development of Human Resources, adopted by the International Labour Conference at its sixtieth session in 1975,

Noting further the close collaboration between UNESCO and the International Labour Organisation in drawing up their respective instruments so that they pursue harmonious objectives and with a view to continuing fruitful collaboration,

Considering the need to make a special effort to promote the technical and vocational education of women and girls,

Paying special attention to the diversity of education systems and socio-economic and cultural conditions, in particular those in ievolving countries which need special considerations and provisions,

Considering that, In spite of this diversity, generally similar objectives are pursued and that similar problems arise in many countries, making it desirable to develop common guidelines in technical and vocational education,

Recognizing that the pace of technological, social and economic development has considerably increased the need to expand and improve the technical and vocational education provided for both young people and adults,

Recognizing that technical and vocational education meets the global aim of developing both Individuals and societies,

Convinced of the need for the exchange of Information and experiences In the development of technical and vocational education and of the desirability of strengthening international co-operation in this field,

Convinced of the utility of an International legal instrument to reinforce international collaboration in the development of technical and vocational education,

Adopts the present Convention this tenth day of November 1989:

Article 1

The Contracting States agree that:

- (a) for the purpose of this Convention, technical and vocational education' refers to all forms and levels of the educational process involving, in addition to general knowledge, the study of technologies and related sciences and the acquisition of practical skills, know-how, attitudes and understanding relating to occupations in the various sectors of economic and social life;
- (b) this Convention applies to all forms and levels of technical and vocational education provided in educational institutions or through co-operative programmes organized jointly by educational institutions, on the one hand, and industrial, agricultural, commercial or any other undertaking related to the world of work, on the other;
- (c) this Convention shall be applied in accordance with the constitutional provisions and legislation of each Contracting State.

Article 2

- 1. The Contracting States agree to frame policies, to define strategies and to implement, in accordance with their needs and resources, programmes and curricula for technical and vocational education designed for young people and adults, within the framework of their respective education systems, in order to enable them to acquire the knowledge and know-how that are essential to economic and social development as well as to the personal and cultural fulfillment of the individual in society.
- 2. The general framework for the development of technical and vocational education shall be determined in each Contracting State by appropriate legislation or other measures indicating:
 - (a) the objectives to be attained in technical and vocational fields, taking into consideration economic, social and cultural development needs and the personal fulfillment of the individual;
 - (b) the relationship between technical and vocational education, on the one hand, and other types of education, on the other, with particular reference to horizontal and vertical articulation of programmes;
 - (c) the structures for administrative organization of technical and vocational education defined by the responsible authorities;
 - (d) the roles of the public authorities responsible for economic, social and development planning in the various sectors of the economy and, where applicable, of professional associations, workers, employers and other interested parties.
- 3. The Contracting States shall guarantee that non individual who has attained the educational level for admission into technical and vocational education shall be discriminated against on

grounds of race, colour, sex, language, religion, national or social origin, political or other opinions, economic status, birth, or on any other grounds. The Contracting States shall work towards the right to equal access to technical and vocational education and towards equality of opportunity to study throughout the educational process.

4. The Contracting States shall pay attention to the special needs of the handicapped and other disadvantaged groups and take appropriate measures to enable these groups to benefit from technical and vocational education.

Article 3

1. The Contracting States agree to provide and develop technical and vocational education programmes that take account of:
 - (a) the educational, cultural and social background of the population concerned and its vocational aspirations;
 - (b) the technical and professional skills, knowledge and levels of qualification needed in the various sectors of the economy, and the technological and structural changes to be expected;
 - (c) employment opportunities and development prospects at the national, regional and local levels;
 - (d) protection of the environment and the common heritage of mankind;
 - (e) occupational health, safety and welfare.
2. Technical and vocational education should be designed to operate within the framework of open-ended and flexible structures in the context of lifelong education and provide:
 - (a) an introduction to technology and to the world of work for all young people within the context of general education;
 - (b) educational and vocational guidance and information, and aptitude counselling;
 - (c) development of an education designed for the acquisition and development of the knowledge and know-how needed for a skilled occupation;
 - (d) a basis for education and training that may be essential for occupational mobility, Improvement of professional qualifications and updating of knowledge, skills and understanding;
 - (e) complementary general education for those receiving initial technical and vocational training in the form of on-the-job or other training both inside and outside technical and vocational education Institutions;
 - (f) continuing education and training courses for adults with a view, in particular, to retraining as well as to supplementing and upgrading the qualifications of those whose current knowledge has become obsolete because of scientific and technological progress or changes in the employment structure or in the social and economic situation, and also for those in special circumstances.
3. Technical and vocational education programmes should meet the technical requirements of the occupational sectors concerned and also provide the general education necessary for the personal and cultural development of the individual and include, inter alia, social, economic and environmental concepts relevant to the occupation concerned.
4. The Contracting States agree to tender support and advice to undertakings outside educational institutions which take part in co-operative programmes in technical and vocational education.